

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

14 sierpnia 2020

Nr 17 (996)
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



1. PRZEJAZD TRAMWAJEM

Rozmowa z Maciejem Dembiniakiem.

S. 2,4 »



DREWNIANY EKSPERYMENT

Co powstało w ramach projektu Mood for wood?

S. 10 »



Z SERCEM DLA SERCA

Pierwszy ogólnodostępny defibrylator dla Cieszyna!

S. 11 »



MIASTO KWIATÓW I ZIELENI

Masz ogród, balkon? Weź udział w konkursie.

S. 15 »



CIESZYN TĘTNI ŻYCIEM

WAKACYJNE KONCERTY, PROJEKCJE, SPACERY

Wakacyjne Kadry, czyli kino na Rynku i koncerty w różnych częściach miasta; Lato z Muzyką; Odkrywaj Cieszyn i wiele, wiele więcej – w naszym mieście nie można się nudzić!

Jesteśmy w 100% pewni, że nikt teraz nie może narzekać na to, że w Cieszynie nic się nie dzieje. Nie inaczej będzie w ostatnich tygodniach lata!

Więcej na s. 4, 6-9 »

OD BURMISTRZA

Wspólnie przejdziemy przez ten **trudny czas**



GABRIELA STASZKIEWICZ
Burmistrz Cieszyna

Szanowni Państwo,
Trwa sezon wakacyjny, coraz chętniej się spotykamy, korzystamy z letnich ogródków. Cieszę się, że udało się uruchomić kolejne. Nadal jednak jesteśmy w czasie epidemii, dodatkowo w żółtej strefie. Coraz więcej osób z naszego bliskiego otoczenia było w kwarantannie. Cały czas otrzymujemy informacje o kolejnych zachorowaniach. Apeluję o przestrzeganie zasad, noszenie maseczek w pomieszczeniach zamkniętych, trzymanie odległości. Powtarzamy to jak mantrę, ale to wciąż działanie mające największy sens. Od naszej odpowiedzialności i konsekwencji zależy zdrowie i życie osób, dla których koronawirus może okazać się śmiertelny. Od naszej postawy zależy, jak sytuacja będzie wyglądać jesienią. Nikt nie chce przecież ponownie przeżywać skrajnych obostrzeń i utraty możliwości zarobkowania. Dostosowanie się do zaleceń to także element wzajemnego szacunku i współzycia społecznego.

W tym miejscu chciałabym podziękować wszystkim, którzy w najtrudniejszym czasie z poświęceniem włączyli się w organizowanie pomocy. Wszyscy działaliśmy w warunkach nowych, był to prawdziwy egzamin z pracy zespołowej.

Mam poczucie, że wydziały Urzędu Miejskiego, jednostki, instytucje, a także spółki przeszły go pozytywnie. Bogatsi jesteśmy także o wiedzę, co możemy usprawnić, lepiej zorganizować. Nieodrodzone okazało się także wsparcie ze strony Ochotniczych Straży Pożarnych, wolontariuszy Związku Harcerstwa Polskiego Chorągiew Śląska – Hufiec Ziemi Cieszyńskiej. Cieszę się, że nasze działania wsparli także niezrzeszeni wolontariusze. Tylko do pomocy osobom starszym i potrzebującym zgłosiło się 22 wolontariuszy z terenu miasta.

Otoczenie opieką seniorów jest w okresie epidemii szczególnie ważne, ponieważ są to osoby w tzw. grupie podwyższonego ryzyka. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej koordynuje te działania i ma najlepszą wiedzę, kto potrzebuje wsparcia. W marcu, w celu ochrony społeczności naszej Gminy w sytuacji kryzysowej w związku z rozprzestrzenianiem się koronawirusa SARS-CoV-2, w zarządzeniu umieściłam wykaz szczególnych form udzielania pomocy mieszkańcom Cieszyna, w tym osobom starszym, niepełnosprawnym oraz osobom objętym kwarantanną lub nadzorem epidemiologicznym, które nie mają możliwości zorganizowania tej pomocy we własnym zakresie, w tym w ramach pomocy rodziny.

Przyjęto następujące formy pomocy:

- zapewnienie pomocy w formie posiłku lub produktów żywnościowych,
- przyznanie usług opiekuńczych dla osób po leczeniu szpitalnym,
- świadczenie pomocy w postaci interwencji kryzysowej oraz specjalistycznego poradnictwa psychologicznego,
- przekazywanie informacji wolontariuszom, organizacjom pozarządowym i innym podmiotom zaangażowanym w pomoc o osobach potrzebujących pomocy,
- udzielanie pomocy finansowej na zasadach określonych w ustawie o pomocy społecznej na zakup leków, środków higienicznych oraz środków czystości.

Do kontaktów telefonicznych udostępniono mieszkańcom numer telefonu Straży Miejskiej w Cieszynie, zaś realizacją szczególnych form pomocy mieszkańcom Cieszyna zajmuje się Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie. Wniosek o pomoc może być złożony w formie pi-

semnej, za pomocą środków komunikacji elektronicznej, a także ustnie, w tym poprzez zgłoszenie telefoniczne.

Aby zapewnić sprawną pomoc osobom tego potrzebującym, pracownicy socjalni Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej pełnią w okresie epidemii dyżury przy telefonie, przyjmując zgłoszenia od osób i rodzin będących w kwarantannie lub izolacji na zakup żywności. Koszyk produktów żywnościowych przyznawany mieszkańcom Cieszyna objętych kwarantanną w ramach szczególnych form udzielania pomocy określiłam w zarządzeniu w dniu 19 marca 2020 roku. Po dokonaniu zakupów przez pracowników socjalnych MOPS żywność ta dostarczana jest przez strażaków Ochotniczej Straży Pożarnej w Cieszynie Bobrku do miejsca zamieszkania osób będących w kwarantannie. Z prośbą o pomoc mogą zwracać się również osoby starsze i niepełnosprawne pozostające ze względu na bezpieczeństwo w domu, a wymagające pomocy w formie dokonania zakupu żywności, środków czystości, leków, środków dezynfekcyjnych, czy też opieki nad zwierzętami. Ten rodzaj pomocy świadczony jest przez wolontariuszy z Hufca Ziemi Cieszyńskiej oraz wolontariuszy niezrzeszonych.

Chciałabym podziękować także wszystkim osobom, które w sposób bardziej i mniej zorganizowany włączyły się w akcję szycia maseczek. Wsparcie w tym temacie otrzymaliśmy także od osadzonych w Zakładzie Karnym w Cieszynie, którzy w sumie na potrzeby miasta uszyli 2600 maseczek.

Wierzę w Państwa rozsądek. Wspólnie przejdziemy przez ten trudny czas. ♦

22 OSOBY

Z TERENU MIASTA ZGŁOSIŁY SIĘ DO POMOCY STARSZYM I POTRZEBUJĄCYM.

DZIĘKUJEMY!



**GABRIELA
HŘEBAČKOVÁ**

Burmistrz Czeskiego Cieszyna

Szanowni mieszkańcy Cieszyna,
Szanowna redakcjo Wiadomości Ratuszowych,

dziękuję za opublikowanie mojej wypowiedzi w sprawie umieszczenia repliki słupa granicznego przy ulicy Główniej

przed nowo otwartym muzeum w Czeskim Cieszynie. Temat ten w ostatnich dniach wywołał szeroką dyskusję po obu stronach rzeki Olzy. To bardzo symboliczne – rozmawiamy na ten temat po obu stronach rzeki, która nie dzieli, a łączy, tak samo, jak mosty znajdujące się w centrum miasta łączą, a nie dzielą.

Pragnę również podziękować Burmistrza Miasta Cieszyna, Gabrieli Staszkiwicz, za to, że była obecna przy otwarciu wystawy 28 lipca 2020. Jej obecność podkreśliła fakt, że jesteśmy wyjątkowymi miastami. Stojąc obok siebie, staramy się zwrócić uwagę na to, co na początku trzeciego tysiąclecia powinno być rzeczą najważniejszą dla Cieszyna i Czeskiego

Cieszyna – to, że razem budujemy przyszłość. Przyszłość opartą na zgodzie, wzajemnej współpracy i dobrych międzyludzkich relacjach. Dbajmy o to, by generacje, które przyjdą po nas, mogły dumnie i z honorem odwoływać się do naszego przykładu. Starajmy się o pojednanie między ludźmi i wzajemną współpracę, a niezgodę i gniew odłóżmy na bok.

Patrzmy więc na słup graniczny wyjątkowo jako na eksponat muzealny. Być może w ten sposób bardziej sobie uświadomimy i docenimy znaczenie słów takich jak wolność, pokój i wzajemne pojednanie. ●

Projekt „Szlakiem cieszyńskiego tramwaju” - Przystanek 2

Pierwszy przejazd tramwajem

W cieszyńskim tramwaju zmieści się 18 osób. Wchodzimy po wysokich, metalowych schodach. Jedni siedzą z telefonem, inni z otwartą gazetą. Są też podróżni wpatrzeni przed siebie. Kiwamy się rytmicznie, mimowolnie wsłuchani w szum miasteczka. Kogo widzimy wokół nas? Kogo widzimy za oknem? O czym możemy pomyśleć podczas tej podróży? Na którym przystanku wysiadamy? Zagadaliśmy do jednego z pasażerów.

– Nasze pokolenie ma w sobie to coś. Chcemy z siebie dać więcej, nie oczekując niczego w zamian. Może dlatego, że dzieciństwo przebiegało jeszcze w czasie późnej komuny? – zastanawia się 38-letni Maciej Dembiniok, koneser śródmiejskiej kolei.

Rozmawiamy o fenomenie pokolenia Cieszyniaków, którzy zaczęli przywracać etos jedności miasta. Każdy na swój sposób. Mowa jest o tworzącej się na przełomie wieków formacji intelektualnej młodych Cieszyniaków, która dosłownie i w przenośni postawiła tramwaj na torach.



O „transgranicznych”, będziemy pisali w kolejnych wydaniach Wiadomości Ratuszowych, podkreślając już teraz, że w ich gronie są również urzędnicy, którzy pierwsi mierzyli się z szalonymi pomysłami młodych.

– To nie było takie hop siup! – przypomina Dembiniok. – Przychodzenie z oddolnymi inicjatywami do urzędu czy też popularyzowanie czegoś nowego wśród ludzi było dla wielu z nas doświadczeniem zderzenia się z betonem. Słowo „beton” do dziś ilustruje niewidzialnego

wroga naszego pokolenia. Na szczęście trafiłem na Stanisława Kaweckiego, który wraz z bardzo młodym asystentem, zamienił pomysł w realny projekt. Dziś urzędnik ten jest Sekretarzem Miasta Cieszyna i koordynuje największy projekt inwestycyjny w jego historii, związany właśnie z tramwajem.

W teorii zarządzania stosuje się termin zwany „metaforą rdzenną”. Oznacza ona, że każda organizacja stwarza z czasem

Dokończenie na str. 5 >>>



Cie, szyń ski Prze kła da niec

29 sierpnia 2020

CIESZYN Rynek

godz. 16:00

- AGG - Amatorska Grupa Gitarowa
- Stowarzyszenie Mażorettek „Cieszyńskie Gwiazdeczki”
- Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej
- Rodzinne Gotowanie z Michałem Bałazym
- Zespół Tańca Żydowskiego i Izraelskiego Klezmer

godz. 18:00

- Miejska Orkiestra Dęta „Cieszynianka”

godz. 19:00

- CIESZYN ŚPIEWA SKALDÓW
z gościnnym udziałem Jacka Zielińskiego
(koncert w ramach akcji „Cała Polska śpiewa Skaldów”)

godz. 20:30

- Młodzieżowa Akademia Musicalowa „Teatr Na Dłoni” Sebastiana Chmiela – Musical „Klucz”
(scenariusz: Marta Gzowska - Sawicka, muzyka: Mateusz Walach, reżyseria: Sebastian Chmiel)

PONADTO:

- WYCIECZKI Z PRZEWODNIKIEM
(liczba miejsc ograniczona do 50 osób, informacje i zapisy pod nr tel. 33 851 08 21, wew. 14 – Punkt Informacji Turystycznej)
28.08. godz. 20:00
Cieszyn pod osłoną nocy, czyli tajemnice prastarego grodu nad Olzą
29.08. godz. 11:00
Tajemnice piastowskiego Cieszyna – od drewnianego grodu do miasta otoczonego murami
30.08. godz. 11:00
Tajemnice habsburskiego Cieszyna – od drewniano – mурowanego miasta do najkrótszej linii tramwajowej
- WARSZTATY ARTYSTYCZNE DLA CAŁYCH RODZIN
- WARSZTATY REGIONALNE Z BIBLIOTEKĄ MIEJSKĄ I KIERMASZ UŻYWANEJ KSIĄŻKI
- STOISKA REGIONALNE

Organizator zastrzega sobie prawo do zmian programu.

Dokończenie ze str. 3 >>>

określoną kulturę. Cieszyn jako organizacja ma w sobie ducha epoki wraz z symbolem tramwaju. Co to oznacza dla dzisiejszych „podróżnych”?

- Podstawą myślenia o naszym mieście jest ruch, a dosłownie przemieszczanie się przez mosty. Tramwaj nie jest symbolem jednoczenia się miast, ale metaforą rdzenną jednego miasta, jakim było przed 1920 rokiem.

To nie tramwaj jest przedmiotem naszego myślenia i działania, ale perspektywa przestrzeni miasta widziana z tramwaju – podkreśla Dembiniok.

Dziś wyobrażamy sobie, jak mógłby wyglądać nasz przejazd przez Rynek, ulicami Głęboką i Zamkową, mostem Przyjaźni, a po stronie czeskiej ulicą Nádražní. Zza okna tramwaju widzimy śpieszących się ludzi, wpatrzonych w telefony, po czasie zubożniałych na przejeżdżający tam i z powrotem tramwaj. Powróćmy jednak do ostatniego przejazdu prawdziwego tramwaju i prawdziwych jego podróży. Kim byli i o czym mogli rozmawiać? Zaczniemy od przypomnienia, że pasażerami byli Polacy, Niemcy, Żydzi i Czesi. Był 2 kwietnia 1921 roku.

- Ostatni przejazd musiał być dla każdego z nich odmiennym doświadczeniem. Dla Niemca i Żyda nowa perspektywa oznaczała koniec języka niemieckiego jako urzędowego i załamanie się dotychczasowego status quo. Czechowi mogło towarzyszyć mniej lub bardziej pewne uczucie, że ma swoje nowe miasto. Do świadomości Polaka dochodziło, że choć jest tu od zawsze, to straci kontakt nie



ZE ZBIORÓW MACIEJA DEMBINIOKA

tylko z drugą stroną miasta, ale również z rodakami na Zaolziu. Trudno mu było to pogodzić z doznaniem radości z ledwo odrodzonej Rzeczypospolitej. Nie mam wątpliwości, że dla wszystkich nie było to szczególnie radosne doświadczenie – zaznacza Dembiniok. – Mogli rozmawiać o niewiadomej, o niepokoju, o upadku porządku, o strachu przed kolejnymi konfliktami. Mimo różnic, łączyło ich pytanie: co teraz będzie? – dodaje.

Dziś możemy sobie jedynie wyobrazić wyrazy twarzy tych ostatnich pasażerów patrzących na Cieszyn zza szyby zatrzymującego się tramwaju. Smutni, przejęci, pogodzeni i niepokodzeni z nadchodzącym podziałem. Tramwaj zatrzymał się na zawsze. W 2016 roku przeprowadzono szczegółową analizę przebiegu rekonstrukcji trasy i samego pojazdu. Dwa lata później zakończono również kompleksową analizę śródmiejskiego szlaku turystycznego jako głównego produktu promocyjnego Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. W sierpniu 2020 roku rozpoczyna się realizacja projektu „Szlakiem cieszyńskiego tramwaju”.

- Nie jestem zwolennikiem, aby tramwaj powstał w realu. To koszty milionowe,

które się nie zwrócą. Są też inne problemy techniczne. Najważniejsze nie jest dosłowne odtworzenie jeżdżącego pojazdu czy torów, ale nadanie przestrzeni publicznej nowej perspektywy patrzenia na samych siebie i siebie wzajemnie. W tym duchu pomyślany jest zapewne ten wielki remont miast. Należy również odnotować, że różne były i będą interpretacje tego przedsięwzięcia. – podkreśla Dembiniok.

W najbliższych miesiącach Cieszyńscy będą świadkami kompleksowej rewitalizacji przestrzeni śródmieścia, powstawania punktów informacyjnych, rekonstrukcji elementów przystanków i repliki pojazdu. Później wszystko pozostanie w rękach, sercach i rozumach samych mieszkańców, z obydwu stron Olzy. Czy stać nas na to, aby wsiąść do tramwaju... niebylejakiego? Jeśli tak, staniemy przed pytaniem o to, jakimi podróżnymi jesteśmy? Nie ma wątpliwości co do jednego – pokolenie „transgranicznych” to Europejczycy, którzy w myśl entuzjastycznej, ale i dojrzalej pochwały młodości „nowymi nas pchają tory”. ◆

ZESPÓŁ REDAKCYJNY



Wakacyjne Kadry filmy i koncerty

Plenerowe seanse filmowe i kameralne koncerty w różnych częściach miasta towarzyszyły nam przez całe wakacje. Mamy już jednak drugą połowę sierpnia, co oznacza, że 15. Festiwal Wakacyjne Kadry dobiega końca. Przed nami ostatnie pokazy filmowe i ostatni koncert.



COK

Dziś, tj. **14 sierpnia o godz. 20:30, zapraszamy na dwa dokumenty: „Vilnius child” i „Felicia and the Clown”**. Pierwszy opowiada o Andrzeju, który jest historykiem, muzykiem, botanikiem i dobrym samarytaninem. Bohater filmu oprowadza widzów po kulturalnych zakamarkach Wilna. Z kolei drugi dokument to historia dziewczyny i jej relacji z ojcem wykonującym specyficzny zawód klauna. **O 21:30 wyświetlimy francuski obraz „I znowu zgrzeszyliśmy, dobry Boże!”** w reżyserii Philippe de Chauverona. Komedia jest kontynuacją obrazu „Za jakie grzechy, dobry Boże?”. Tym razem nie ma jednak mowy o małżeństwach i rozwodach. Gorzej – pary młode z poprzedniej części będą chciały opuścić Francję. Jak daleko posuną się tęskniwie, by zatrzymać ich w kraju?

Z kolei **28 sierpnia**, na zakończenie 15. Festiwalu Wakacyjne Kadry, **od godz. 20:30 obejrzymy dwa filmy. „Najnowsze przygody Mikołajka”** w reżyserii Rene Gosciniego dedykowany jest najmłodszym widzom. Zaraz po nim zobaczymy komedię „**Niezwykła podróż Fakira, który utknął w szafie**” w reżyserii Kena Scotta. Młody i przystojny fakir Aja opuszcza Indie, aby odnaleźć w Paryżu swojego ojca i przy okazji odwiedzić szwedzki sklep z meblami,

o czym marzy od dziecka. Gdy wreszcie do niego trafia, od pierwszego wejrzenia zakochuje się w ślicznej Marie. Nadzieje na miłość rozwieją się, kiedy w wyniku szalonego zbiegu okoliczności, Aja utknie w szafie i wyruszy w niesamowitą podróż przez Europę. Czy spryt, humor i odrobina magii pozwolą mu wrócić do Paryża, aby znów spotkać ukochaną?

15 sierpnia o godz. 19:00 odbędzie się ostatni koncert w ramach 15. Festiwalu Wakacyjne Kadry. **Przy herbaciarni Laja na Zamku zagra rockowy zespół Riffertone.**

Przypominamy, że pokazy filmowe oraz koncerty w ramach festiwalu są bezpłatne i odbywają się przy zachowaniu wszelkich obowiązujących zasad bezpieczeństwa. W razie braku możliwości zachowania dwóch metrów dystansu pomiędzy uczestnikami wydarzenia, konieczne jest założenie maseczki.

Więcej informacji na stronie domnarodowy.pl lub na oficjalnym profilu COK na Facebooku. 15. Festiwal Wakacyjne Kadry dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. **COK**

DYSKUSYJNY KLUB PROPOZYCJI

Macierz Ziemi Cieszyńskiej Koło nr 2 Mały Jaworowy i COK „Dom Narodowy” zapraszają na kolejne spotkanie Dyskusyjnego Klubu Propozycji. **19 sierpnia o godz. 17:00 w sali widowiskowej Domu Narodowego** Wojciech Świąs przedstawi zgromadzonym temat „Leon Derlich – Bohater przykuty do łóżka”.

Wstęp na spotkanie jest wolny, jednak ze względu na obostrzenia związane z pandemią koronawirusa będzie mogło w nim wziąć udział maksymalnie 70 osób. Organizatorzy proszą uczestników o przestrzeganie obostrzeń związanych z epidemią – dezynfekcję rąk przy wejściu na spotkanie oraz zasłanianie nosa i ust. **COK**



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/MiastoCieszyn

Nowości biblioteczne na koniec wakacji



BIBLIOTEKA MIEJSKA

„**Mazurskie Lato**” to zbiór opowiadań ośmiu topowych polskich autorów powieści obyczajowych (m.in. Krystyny Mirek, Karoliny Wilczyńskiej czy Magdaleny Witkiewicz), których akcja rozgrywa się w Mikołajkach. Motywem przewodnim jest miłość, niekoniecznie ta szczęśliwa... W miejscowej tawernie złączyli się losy niejednej już pary, a dumne trofea romantycznych finałów w postaci fotografii szczęśliwych zakochanych porozwieszane na ścianach dają nadzieję innym. O mocy urokliwego zakątka na Mazurach mogą przekonać się bohaterowie wycięci jakby z różnych bajek, ale podobnie dźwigający niewygodny bagaż doświadczeń, jak świeżo porzucona narzeczona, mężczyzna, który zatracił się w nieodwzajemnionej miłości czy wypрана z uczuć samotna matka. Dla kogo to lato okaże się przełomowe? A kto nie wykorzysta swojej szansy?

BIBLIOTEKA MIEJSKA

Do Argentyny z Biblioteką

Po przymusowej izolacji wszyscy tęsknimy już za otwartą przestrzenią, pięknymi krajobrazami i ciekawymi miejscami. Niestety, wciąż jeszcze obowiązują nas pewne ograniczenia, które komplikują plany wakacyjne. Zapraszamy więc 19 sierpnia o godz. 17:00 na spotkanie podróżnicze w Bibliotece Miejskiej!

Tym razem w naszych wakacyjnych podróżach przeniesiemy się na chwilę do Argentyny, która stała się drugim domem naszej prelegentki, Anity Kramarczyk. Dowiemy się, gdzie położone jest

Frances Mayes, autorka zekranizowanego bestsellera „Pod słońcem Toskanii”, znów zaraża swoich czytelników miłością do Włoch. „**Pod słońcem Italii**” to jednak nie powieść, a swoisty przewodnik po miejscach mniej znanych, rozsianych po dwudziestu regionach Półwyspu Apenińskiego. Opisy stylowych restauracji, klimatycznych winnic i aromatycznych straganów, tajemnicze zakamarki i dzikie plaże, zgodne sąsiedztwo zabytków architektury i sztuki z nowoczesnym designem działają na wyobraźnię, a całość podsyca ponad 400 urzekających fotografii. Pozycja obowiązkowa dla osób, które lubią zwiedzać miejsca niesztampowo i tych, którym wydawało się, że poznali już Włochy na wylot.

Sally Hepworth w swojej nowej książce „**Teściowa**” umieściła odwiecznie skonfliktowany duet. Zamiast komicznych sytuacji otrzymujemy powieść psychologiczną z wątkiem kryminalnym w klimacie „Wielkich kłamstewek” Liane Moriarty. Lucy nie znosi swojej teściowej Diany. Sprawy nie ułatwia fakt, że jest w swoim uczuciach zupełnie odosobniona. Diana to znana społeczniczka i wolontariuszka, osoba miła i szczodra. Wybranki swojego syna od początku jednak otwarcie nie akceptuje, a wzajemna niechęć z biegiem lat tylko narasta. Kiedy więc niespodziewanie Diana popełnia samobójstwo, a wątpliwości czy kobieta naprawdę targnęła się na swoje życie jest coraz więcej, oczy wszystkich zwrócone są w kierunku jednego wroga nieboszczki... Czy słusznie?

Zapraszamy do Biblioteki Miejskiej! ◆

ZAPRASZAMY

Ostatnie spacer z Zamkiem Cieszyn

Cykl wakacyjnych spacerów z Zamkiem Cieszyn dobiega końca. Przed nami jeszcze dwa ostatnie spotkania. **22 sierpnia** Władysław M. Żagan, autor bloga Principatus Teschinensis i pracownik Zamku Cieszyn poprowadzi spacer po Wzgórzu Zamkowym tropem średniowiecznego zamku i książęcego rodu Piastów pod hasłem: „Był sobie zamek...”, a **29 sierpnia** Jacek Proszyk, historyk, znawca historii Żydów na Śląsku Cieszyńskim ruszy na spacer śladami cieszyńskich Żydów. Organizatorami spacerów są: Zamek Cieszyn, Miasto Cieszyn oraz Koło Przewodników Beskidzkich i Terenowych PTTK. Udział jest bezpłatny, ale obowiązują określone ograniczenia związane z epidemią COVID-19. Dlatego wprowadziliśmy limit liczby uczestników spaceru do 30 osób. Prosimy o wcześniejsze zapisywanie się w Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, ul. Zamkowa 3c lub tel. 33 851 08 21 wew. 14.

ZAMEK CIESZYN

Lato z Muzyką

Przed nami ostatnia odsłona koncertów z cyklu „Lato z Muzyką”. W niedzielę, **16 sierpnia o godz. 16:00 w cieszyńskim Parku Pokoju wystąpi zespół Jazz Dinos.**

W ramach „Lata z Muzyką” odbyło się już siedem koncertów. Cały cykl zakończy ósmy występ w wykonaniu cieszyńskiej grupy. Zespół uraczy publiczność pięknymi, jazzowymi utworami. Wstęp na zamykający „Lato z Muzyką” koncert jest bezpłatny. Zapraszamy!

COK

Przewodnik czeka w każdą niedzielę!

Drodzy mieszkańcy, szanowni turyści! Choć lato powoli dobiega końca, nasza akcja jeszcze się nie kończy! **W każdą niedzielę – aż do końca września – o godz. 14:00** wyrusza spacer z przewodnikiem PTTK po najważniejszych i najciekawszych miejscach Cieszyna. Zwiedzanie jest oczywiście darmowe. **Zbiórka pod Punktem Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn.** Sprawdźcie, jak wiele miasto nad Olzą ma jeszcze przed Wami do odkrycia!

AB

BIBLIOTEKA MIEJSKA/AB

Jak zwiedzać Kolumbię?

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na kolejne spotkanie z cyklu „Podróże za 5 złotych”. Tym razem w wirtualną podróż po Kolumbii zabierze nas Tomasz Słodki. Jak zwiedzać ten kraj, smażyć patacones i zmienić swoje życie – o tym wszystkim usłyszymy w czwartek, **20 sierpnia o godz. 18:00 w sali widowiskowej Domu Narodowego**.

Będzie to 90-minutowy spektakl, podczas którego Tomasz Słodki będzie śpiewał, gotował i opowiadał o najciekawszych zakątkach Kolumbii. Podróżnik przeczyta fragmenty książki „Kolumbia” wraz z idealnie przygotowaną muzyką i filmami na ekranie, opowie o kulisach życia w tym kraju oraz pokaże niebezpieczne sytuacje, które mogą nas tam spotkać. Tomasz Słodki zaprezentuje również, w jaki sposób realizować filmy smartfonem (szczególnie ten fragment polecamy młodym ludziom, którzy żyją w social mediach i chętnie nagrywają filmy na Instagrama i Facebooka). Dodatkowym gościem spotkania będzie latynos – mieszkaniec Medellin, który specjalnie do Europy przyleciał, aby wystąpić w teledyskach i wziąć udział w spektaklach.

Wstęp na spotkanie – 5 zł. Bilety dostępne będą tylko w dniu wydarzenia w kasie COK (nie ma możliwości rezer-



wacji). Spotkanie organizowane jest zgodnie z obowiązującymi na dzień wydarzenia zasadami bezpieczeństwa w związku z epidemią koronawirusa. W obiektach zamkniętych obowiązuje zakrywanie ust i nosa, utrzymanie dy-

stansu społecznego (1,5 m) oraz dezynfekcja dłoni przy wejściu do budynku i na salę. Ilość uczestników spotkania ograniczona jest do 70 osób. ◆

COK

Pożegnajmy wakacje z Biblioteką

Jeszcze niedawno szumnie, kolorowo i – jak przystało na dzień dziecięcy Biblioteki Miejskiej – iście bajkowo otwieraliśmy tegoroczne wakacje, a już niebawem zabrzmi pierwszy dzwonek. „Wakacje do mety” – pora pożegnać strefę wolności, zabawy, słowem piękny okres letniej laby... Biblioteka Miejska w Cieszynie proponuje, aby zakończyć czas kanikuły w iście szalonym klimacie letniej wolności.

Kto nie uczestniczył w bibliotecznej inauguracji wakacji, niech żałuje i już dziś koniecznie zarezerwuje sobie termin **26 sierpnia!** Tym razem spotkamy się w miejscu szczególnym, **na Skwerze Ireny Senderowej, gdzie od godziny 10:00 do 14:00** na najmłodszych cieszyńniaków czekała będzie pyszna zabawa – zaskakujące sprawnościowe zadania do wykonania, balonkowe „zakręcańce”, zamykanie w gigantycznych bańkach, spektakl Teatru Bajkowe Skarbki Śląska, oczywiście z aktywnym udziałem publiczności, oraz smakowity gratis, czyli pyszności na słono i słodko.



W tym samym dniu przed siedzibą Biblioteki na ulicy Głębokiej odbędzie się kiermasz używanej książki dziecięcej i młodzieżowej. To wyjątkowa okazja, by nabyć za symboliczną cenę istną „perełkę” do swej domowej biblioteczki!

Serdecznie zapraszamy najmłodszych, nieco starszych i tych prawie dorosłych czytelników – dobra zabawa gwarantowana! Impreza plenerowa „Wakacje do mety!” zorganizowana będzie we współpracy z Hollywoodzka Family Cieszyn. Uwaga – w przypadku niekorzystnych warunków pogodowych impreza odbędzie się w innym terminie! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

ZAJĘCIA DLA DZIECI NA ZAMKU CIESZYN

„Legendarny, straszny i magiczny zamek” – pod takim hasłem odbędzie się ostatnia edycja wakacyjnych warsztatów dla dzieci. **Zapraszamy uczestników w wieku 8-12 lat od 24 do 28 sierpnia.** Zajęcia zaplanowano od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-15.00.

Jak tylko pogoda sprzyja, warsztaty odbywają się na zewnątrz, na zamkowym dziedzińcu. W programie m.in. nauka pisania pismem runicznym i głągolicą, szyfrowanie wiadomości, dawne wróżby i praktyki magiczne, magiczny turniej piłki ręcznej, spacer po Cieszynie z legendą w tle, konkurs wiedzy o postaciach legendarnych ze słodkimi nagrodami, straszna kuchnia, czyli warsztaty kulinarne, magiczna moc ziół, projektowanie strasznych komiksów i wspólne opowiadanie mroźnych krew w żyłach historii. Koszt udziału (obejmujący obiad): 200 zł od osoby. Informacje i zapisy: Punkt Informacji Turystycznej: tel. 33 851 08 21 wew. 14. ◆

ZAMEK CIESZYN

Sportowy Cieszyn na lato

Wakacje się jeszcze nie skończyły! Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie zaprasza dzieci i młodzież na animacje sportowe. Przed nami zajęcia z badmintonu i piłki nożnej ulicznej. Zapraszamy!

■ **18 sierpnia, godz. 09:00** – Zabawy z badmintonem (Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków).

W programie poznanie zasad gry w badminton, nauka serwisów, zagrań forhendowych i bekhendowych, mecze badmintonu.

■ **19 sierpnia, godz. 09:00** – Piłka nożna uliczna dla dzieci i młodzieży (Boisko do piłki nożnej ulicznej przy Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków).



UNSPASH

Uczestnicy poznają zasady gry w piłkę nożną uliczną, wezmą udział w ćwiczeniach rozciągających i ćwiczeniach technicznych z piłką. W programie konkursy rzutów karnych oraz rozgrywanie meczy.

Dzieci muszą posiadać specjalne oświadczenie rodzica/opiekuna, które znajduje się na stronie sport.cieszyn.pl oraz strój i obuwie sportowe. Szczegóły na stronie sport.cieszyn.pl. ◆

WS/AB

Rajd rowerowy pograniczem

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” w Cieszynie oraz Polskie Towarzystwo Turystyczno Sportowe w Republice Czeskiej zapraszają na rajd rowerowy pograniczem RP i CZ, który odbędzie się 23 sierpnia. Zbiórka na Rynku w Cieszynie o godz. 09:00.

28 lipca 2020 r. minęło równo sto lat od momentu, gdy linia graniczna przecięła jednorodny dotychczas Śląsk Cieszyński. Od tego czasu region ten po obu stronach Olzy rozwija się odrębnie. Ale czy tylko Olzy? 23 sierpnia wspólnie z przyjaciółmi z PTTK z Zaolzia zapraszamy na rajd rowerowy pograniczem Polski i Czech, aby zobaczyć, jak tę granicę wytyczono i jak wpłynęło to na losy ludzi mieszkających po obu jej stronach.

Trasa od Bystrzycy (Zaolzie) po Marklowice Dolne. Rajd prowadzą Zbigniew Pawlik i Robert Wałaski. ◆

TKK PTTK „ONDRASZEK”



TKK PTTK „ONDRASZEK”



TKK PTTK „ONDRASZEK”

Nauka jazdy na rolkach

Klub Sportowy LUCE Cieszyn oraz Miasto Cieszyn zapraszają na zajęcia z nauki jazdy na rolkach, które odbędą się w dniach 17, 19, 21, 24, 26, 28 sierpnia na Hali Widowiskowo-Sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków.

Zajęcia przewidziane są w dwóch grupach:

■ 17:30-18:30 zajęcia z nauki jazdy na rolkach dla grupy podstawowej,

■ 18:30-19:30 zajęcia nauki jazdy na rolkach dla grupy zaawansowanej z elementami hokeja.

22 sierpnia odbędzie się rolnokotka dla uczestników zajęć oraz ich rodziców.

Udział w zajęciach jest bezpłatny. Zapraszamy wszystkie dzieci już od 5. roku życia. ◆

KS Luce/ AB

W SKRÓCIE

Mistrzostwa Cieszyna i Czeskiego Cieszyna w tenisie ziemnym

W dniach **15-16 sierpnia na kortach do tenisa ziemnego przy al. Jana Łyska 25** odbędą się 9. Amatorskie Mistrzostwa Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. Impreza jest organizowana przez TKKF Ogniwo.

Turniej będzie rozgrywany w kategoriach:

- mężczyźni: <45, +45, +60
- mikst: +100

Rozpoczęcie zawodów: 15 sierpnia, godz. 08:30. Kontakt: 795 188 855.

Charytatywny Turniej w siłowaniu na rękę prawą

Mistrzyni Świata Maria Juroszek oraz UKS Samson Marklowice zapraszają na **15 sierpnia do COK „Dom Narodowy”** na Charytatywny Turniej w siłowaniu na rękę prawą.

Rejestracja i ważenie zawodników od godz. 9:00, natomiast sam turniej rozpocznie się o godz. 11:00. Wpisowe – 20 zł.

Całkowity dochód z imprezy zostanie przekazany na rzecz podopiecznych Fundacji FAS z Goleiszowa.

Turniej Finałowy Letniego Grand Prix Piłki Nożnej Ulicznej

16 sierpnia rozegrana zostanie faza pucharowa II Turnieju Letniego Grand Prix Piłki Nożnej Ulicznej, która jednocześnie wyłoni zwycięzców całego cyklu Letniego GP PNU.

Turniej rozpocznie się o **godz. 10.00 na boisku do piłki nożnej ulicznej** znajdującym się za Hala Widowiskowo-Sportową w Cieszynie.

WS



UNSPASH

Eksperymenty z drewna

– Miasto nam się bardzo spodobało – przyznaje Magda Wypusz, organizatorka międzynarodowego warsztatu projektowego „Mood for wood”. Wcześniejsze jego edycje odbywały się w Poznaniu. Przyszedł jednak czas na zmiany. A że tegoroczny warsztat wsparł finansowo Fundusz Wyszehradzki, organizatorzy pomyśleli o Cieszynie i Czeskim Cieszynie jako dobrym miejscu na kolejną odsłonę ich działań w terenie. Tym bardziej, że przedsięwzięciu przyświecało hasło: sąsiedztwo. Pomysł podchwyciły władze obu miast i dzięki temu do Cieszyna przyjechało 54 studentów i młodych projektantów z Polski, Czech, Słowacji i Węgier.

– Zależało nam na osobach z doświadczeniem w pracy zespołowej oraz mających na koncie projekty dla przestrzeni. Każda z grup pracowała z tutorem – opiekunem, wspierającym ich na każdym etapie – dodaje Magda Wypusz. Zadanie uczestników polegało na zaprojektowaniu i zbudowaniu instalacji w sześciu lokalizacjach wybranych w porozumieniu z miastami. W Cieszynie były to: przestrzeń przy Moście Wolności, cypel przy Skwerze Miast Partnerskich (w miejscu, gdzie Puńcówka wpada do Olzy) oraz wodospad przy placu zabaw w Lasku Miejskim, a w Czeskim Cieszynie: przestrzeń przy Teatrze Cieszyńskim, teren obok KaSS Střelnice oraz wybieg dla psów nad Olzą. Pierwszym krokiem było zdobycie informacji o tym, jak miejsca te żyją na co dzień, jak korzystają z nich mieszkańcy i co chcieliby zmienić. Potem był etap wymyślania i konsultacji z ekspertami np. psim behawiorystą, tworzenia modeli, a następnie ponowne prezentacje i rozmowy z mieszkańcami. Wyzwaniem było zmieszczenie się w określonym – skromnym – budżecie. Uczestnicy przeszli też całodniowe szkolenie pokazujące im, jak korzystać ze sprzętu

do obróbki drewna. – Powstały obiekty większe niż podczas wcześniejszych edycji. Cieszyńskie lokalizacje zachęcały do eksperymentowania ze skalą – zauważa Magda Wypusz.

Przy Moście Wolności zbudowano siedzisko, zachęcające do zatrzymania się, popatrzenia na rzekę i drugi brzeg Olzy. Na cyplu jest gdzie usiąść i posłuchać szumu wody, a przy placu zabaw w Lasku Miejskim pojawiła się konstrukcja, będąca połączeniem siedziska, piaskownicy i punktu widokowego.

– Nie zapominajmy, że był to proces edukacyjny – zdobywania doświadczenia przez młodych projektantów i architektów. Tym samym był to eksperyment, co wiąże się z pewnym ryzykiem i nieprzewidywalnością rezultatów, ale moim zdaniem warto było. Miasto zyskało nowe, ciekawe obiekty w przestrzeni bez ponoszenia większych kosztów – podsumowuje Ewa Gołębiowska, dyrektorka Zamku Cieszyn. Organizatorzy warsztatów deklarują chęć przyjazdu w przyszłym roku. ♦

ZAMEK CIESZYN



DAWID MAJEWSKI



DAWID MAJEWSKI



DAWID MAJEWSKI

Pierwszy w Cieszynie defibrylator AED do użytku publicznego!

Działaj z sercem dla serca

To świetna wiadomość dla wszystkich mieszkańców Cieszyna i turystów odwiedzających miasto nad Olzą. W ramach autorskiego projektu „Działaj z sercem dla serca” zakupiono pierwszy ogólnodostępny defibrylator AED dla Cieszyna. Został on na stałe umieszczony na parterze w holu Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy”.

Defibrylator AED to urządzenie, które w bezpieczny sposób, krok po kroku, za pomocą poleceń głosowych i wizualnych prowadzi przez przebieg akcji ratowniczej, podając impuls elektryczny. Może z niego skorzystać każdy – nawet osoba nieprzeszkolona medycznie. Został on skonstruowany tak, by – w odróżnieniu od defibrylatora szpitalnego – służyć w miejscach publicznych, ze względu na jego niewielki rozmiar i prostotę obsługi.

W ramach projektu w sobotę 8 sierpnia na Rynku przeprowadzono pokazowe szkolenie z zasad udzielania pierwszej pomocy. Chętni mogli wypróbować, jak

posługiwać się defibrylatorem, zobaczyć, jak on działa, a także przypomnieć sobie podstawowe zasady, jakimi należy się kierować, gdy konieczne jest udzielenie pierwszej pomocy.

Organizatorką akcji była Monika Szlauer, radna Rady Miejskiej, przeszkolenia dokonali ratownicy Grupy Pierwszej Pomocy PCK w Cieszynie oraz OSP Cieszyn Bobrek. Dziękujemy!

Projekt dofinansowany ze środków Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich. ◆

MAT. PRAS. / AB



Twórcy „Legionów” w Cieszynie

7 sierpnia o godz. 19:30 w COK „Dom Narodowy” gościli artyści związani z filmem „Legiony” – reżyser Dariusz Gajewski oraz aktorka Wiktoria Wolańska, odtwórczyni głównej roli żeńskiej. Twórcy odwiedzili Cieszyn w dniu, gdy „Legiony” były wyświetlane na Rynku w ramach cyklu „Wakacyjne Kadry” – uczestnicy spotkania mieli więc niepowtarzalną okazję, by najpierw posłuchać o kulisach powstawania produkcji, a następnie obejrzeć ją na wielkim ekranie.

Oglądając film, a więc gotowy, finalny produkt, rzadko kiedy zdajemy sobie sprawę z wszystkich technicznych trudności, jakim musieli sprostać twórcy – scenografowie, dźwiękowcy, pirotechnicy, a także aktorzy i reżyser. Na ten aspekt zwróciła uwagę aktorka, Wiktoria Wolańska. – Trudność



polega na tym, by wypuścić adrenalinę, tempo, a zarazem koncentrować się na technicznych aspektach – tłumaczyła. Zgodził się z nią reżyser – Aktor musi stać dokładnie w danym miejscu, nie pięć centymetrów dalej, czy bliżej. Tego wymaga praca kamery, a także wiele innych czynników.

Twórcy opowiedzieli także o tym, jak długo trwały przygotowania do poszczególnych scen (w niektórych przypadkach aż sześć godzin!), jak „przeprowadza się” wysadzanie mostów w filmach, a także o tym, jak przygotowuje się idealny plener. Opowiedzieli również o swoich planach na najbliższą zawodową przyszłość. Nie obyło się oczywiście bez pytań o to, jak kręciło się film w Cieszynie.



Reżyser był absolutnie przekonany, że Cieszyn jest miejscem, które doskonale nadaje się do bycia planem dla filmów historycznych. – Macie architekturę, która się zachowała. Nie trzeba wiele pracy, by przenieść się sto lat wstecz. Dobrze się fotografuje rzeczy, które mają zrozumiałą strukturę przestrzenną, a Cieszyn z pewnością taką ma – mówił Dariusz Gajewski. Artysta zwrócił także uwagę na to, że niewiele miast o takiej skali przetrwało wojnę i jest tak dobrze zachowanych. Zapytany o to, czy wiąże z Cieszynem plany na przyszłość, nie ukrywał, że bardzo chciałby jeszcze tu coś nakręcić. Trzymamy zatem kciuki, by te plany się ziściły – wszak wszyscy wiemy, że Cieszyn jest bardzo filmowym miejscem! ◆

AB

Za nami Plaża Open

Cieszyński Rynek w blasku gwiazd

Po ponad sześciu latach Plaża Open wróciła do swoich korzeni. To właśnie w Cieszynie narodził się pomysł organizacji największego profesjonalnego cyklu siatkówki plażowej w Polsce, który realizowany jest już od jedenastu lat. Tegoroczny cieszyński przystanek pełny był upalnych dni oraz fantastycznej rywalizacji najlepszych zawodniczek i zawodników nad Wisłą.

Rywalizacja toczyła się na trzech boiskach. Z pewnością najbardziej malowniczo położonym miejscem zmagania był cieszyński Rynek, na którym już od piątku licznie gromadzili się kibice. Ze względu na panującą sytuację w kraju oraz liczne obostrzenia, podczas najważniejszych rozstrzygnięć w turnieju fani mogli zajmować jedynie 25% trybun, ale nie przeszkodziło to im w obserwowaniu spotkań.

W turnieju głównym nie obyło się bez niespodzianek. Jędrzej Brożyniak i Piotr Janiak, którzy z podium turniejów Plaży Open nie schodzili od 2017 roku, odpadli po drugiej porażce z prawej strony drabinki z parą Bartosz Lewicki/Tomasz Maziarek 1:2 (21:17, 17:21, 10:15), którzy awansowali do niedzielnych, decydujących zmagania. Zaskoczyła też para utworzona specjalnie na potrzeby tego turnieju. Michał Kądzioła, bardzo dobrze znany ze świetnych występów „na piachu”, stworzył udany duet z młodym zawodnikiem siatkarskiego AZS-u Indykpolu Olsztyn Wiktorem Mielczarkiem. Połączenie ogromnego doświadczenia z młodością okazało się sukcesem – Kądzioła/Mielczarek bez porażki zameldowali się w najlepszej czwórce. Do niedzielnych półfinałów sensacyjnie awansowali Maciej Kałuża i Paweł Lewandowski, odprawi-



KAMIL PASTUSIAK

ając z kwitkiem kadrowy duet Jakub Szwałkiewicz/Mateusz Lesiecki. Anegdotą wartą przypomnienia w kontekście tej drugiej pary jest ich ostatni, a zarazem pierwszy wspólny turniej Pucharu Świata w Malezji. Jakub oraz Mateusz po awansie do ćwierćfinału musieli oddać mecz walkowerem, ze względu na wprowadzenie wówczas obowiązkowej 14-dniowej kwarantanny w naszym kraju. W niedzielny

ZWYCIĘSKIE PARY TURNIEJU:

M. KVAPILOVA / M. KUBICKOVA
M. KORYCKI / J. LECH

poranek do grona półfinalistów dołączyli wspomniani pogromcy murowanych faworytów Lewicki/Maziarek oraz Michał Korycki w duecie z Jarosławem Lechem, wielokrotnym medalistą mistrzostw Polski.

Wśród kobiet na starcie stały się między innymi reprezentantki Czech – Michala Kvapilova oraz Michaela Kubickova. Pierwsza z wymienionych zawodniczek ma na swoim koncie między innymi 5 miejsce w najwyższej punktowanym 5-gwiazdkowym turnieju w amerykańskim Fort Lauderdale, położonym na Florydzie. Nie zabrakło także czołówki polskich par. Na starcie w komplecie stały się zawodniczki, które przed tygodniem zajęły w Kołobrzegu miejsca na podium – Strąg/Gruszczyńska, Zdon/Biranowska oraz Brzostek/Ceynowa. Już w pierwszym



KAMIL PASTUSIAK

meczu cieszyńskich zawodów zmierzyły się ze sobą – Brzostek/Ceynowa oraz Kvapilova/Kubickova, po niezwykle zaciętym pojedynku lepsze okazały się Czeszki. Za niespodziankę należy uznać porażkę srebrnych medalistek z Kołobrzegu – Zdon/Biranowskiej, które okazały się gorsze od Patrycji Jundził/Aleksandry Stadnik. Wicemistrzyni Europy Katarzyna Kociołek pod nieobecność swojej nominalnej partnerki Kingi Wojtasik połączyła się z uczennicą spalskiego SMS-u Melanią Marcinowską. Pomimo szybkiej porażki, dziewczyny złapały wiatr w żagle i po wielu wyczerpujących spotkaniach uzyskały awans do półfinału cieszyńskich zawodów. Do grona półfinalistek dołączyły także wspomniane Czeszki, triumfatorzy Plaży Open w Kołobrzegu Dorota Strąg/Jagoda Gruszczyńska oraz znane i lubiane Magdalena Szczytowiec/Michalina Tokarska.

Niedzielną porannek przyniósł finałowe rozstrzygnięcia w obu kategoriach. Upalny dzień z pewnością nie ułatwiał życia rywalizującym zawodniczkom i zawodnikom. Zgodnie z przewidywaniami wielu kibiców w żeńskim finale znalazły się faworytki – Czeszki Michala Kvapilova/Michaela Kubickova. Wicemistrzyni Europy Katarzyna Kociołek oraz Melania Marcinowska stawiały bardzo duży opór faworyzowanym dziewczynom pochodzącym z kraju naszych południowych sąsiadów. Po bardzo wyrównanym meczu lepsze okazały się Michala oraz Michaela i to na ich szczytach zawisły złote medale. Na najniższym stopniu podium stanęły Jagoda Gruszczyńska i Dorota Strąg.

Niespodzianek nie zabrakło za to w turnieju męskim. Odpadnięcie z turnieju pary kadrowej Jakuba Szalankiewicza/Mateusza Lesieckiego w walce o półfinał zawodów można by zaliczyć nawet do sensacji. Nowo powstały duet, bazujący z jednej strony na doświadczeniu, z drugiej na młodości, czyli Michał Korycki/Jarosław Lech, pomimo przeciętnej dyspozycji na początku turnieju pokazali, że są w stanie pokonać najlepszych. I tak też się stało w pojedynku z Pawłem Lewandowskim/Maciejem Kałużą, których pokonali 2:0. Finałowe starcie zapowiadało się więc fantastycznie. Po jednej stronie siatki licznie zgromadzeni kibice zobaczyli wspomnianych Koryckiego i Lecha, natomiast po drugiej zameldowali się Kądzioła/Mielczarek. Po nieprawdopodobnym tiebreak'u niespodziewanie zwyciężyli Michał Korycki oraz Jarosław Lech. Brązowe medale zawisły na szczytach Bartosza Lewickiego/Tomasza Maziarka.

Kolejnym przystankiem na trasie cyklu są Myślenice (14-16 sierpnia), a na zakończenie – Puchar Polski w Białymstoku (21-23 sierpnia). Sponsorem strategicznym cyklu jest PKN ORLEN. Cykl Plaży Open patronatem honorowym objęło także Ministerstwo Sportu. Partnerem Głównym Plaży Open został Martes Sport, partnerem – Wawel. Oficjalną wodą turnieju jest Jurajska – oficjalna woda Polskiej Siatkówki. ◆

PIOTR BĄK

Dzięki zaangażowaniu Burmistrz Miasta Cieszyna pula nagród finansowych dla kobiet i dla mężczyzn została wyrównana (przyp. red.).

Bartosz Misiak wicemistrzem Polski

25 lipca, w ramach Tatrzańskiego Festiwalu Biegowego – Tatra Sky Marathon, rozegrano w Kościelisku koło Zakopanego PZLA Mistrzostwa Polski w Biegu Górskim na Długim Dystansie. Wspaniały sukces odniósł zawodnik MUKS SZS Cieszyn Bartosz Misiak, który zdobył srebrny medal.



© MAT. WŁASNY B. MISIAKA

Trasa biegu w dużej mierze przebiegała na wysokości powyżej 2000 m n.p.m., z przewyższeniem +3500 m/-3500 m, średnie nachylenie na podbiegach wynosiło ok. 30%, a na niektórych odcinkach przekraczało 55%. Morderczy, wysokogórski dystans 42,5 km zawodnik z Cieszyna pokonał poniżej 5 h (4 h 52'), co samo w sobie jest rewelacyjnym osiągnięciem.

Bartosz Misiak już w 2019 roku zajmował wysokie miejsca w Mistrzostwach Polski w biegach górskich – piąte miejsca w biegu alpejskim i anglosaskim. Zawodnikowi MUKS SZS Cieszyn serdecznie gratulujemy medalu na najwyższym szczeblu krajowej rywalizacji i życzymy dalszych sukcesów. ◆

MUKS SZS CIESZYN



PTTK W CIESZYNIE

110 lat Oddziału PTTK „Beskid Śląski” – cz. 16



Tym razem o Klubach PTTK.

Klub zrzesza członków z różnych Kół, a nawet z różnych Oddziałów PTTK. Charakter działalności Klubu wynika z konkretnych zainteresowań jego członków. Każdy członek PTTK może należeć do dowolnej liczby Klubów lub ograniczyć swoją działalność do Koła.

Wspomniano już o Turystycznym Klubie Kolarskim „Ondraszek” i Klubie/Kole Przewodników Beskidzkich i Terenowych „Przewodnik”. Pora na pozostałe Kluby.

Klub Żeglarski „Sternik”

Z inicjatywy grupy żeglarzy z Komisji Turystyki Żeglarskiej oraz działaczy sekcji żeglarskich kół cieszyńskich zakładów pracy w 1966 roku powstał przy Oddziale PTTK Klub Żeglarski. W 2019 roku Klub liczył 39 członków, z czego 34 posiadało patenty żeglarza bądź sternika, 17 patenty motorowodne. Komandorem Klubu jest Tomasz Tomica.

Członkowie Koła tworzą Komisję Turystyki Żeglarskiej i TRW Żeglarskich Odznak PTTK.

Więcej na: www.sternik.cieszyn.pl.

Klub Turystyki Górskiej „Człapoki”

Klub powołał w 1976 r. Karol Bojda, który był jego pierwszym Prezesem. Obecnie funkcję Prezesa Zarządu pełni Mieczysław Prawdzik. Klub zrzesza wielu pasjonatów gór z różnych Kół. Klub organizuje kilkadziesiąt wycieczek rocznie w różne obszary Polski. Klub przyznaje turystom odznaki za ilość wycieczek odbytych z „Człapokami”.

Więcej na: www.geodezja.cieszyn.pl.

Klub Fotograficzny „Start”

Klub został założony w 2012 roku przez Andrzeja Kowola, który do dnia dzisiejszego sprawuje funkcję Prezesa Zarządu. W chwili obecnej Klub zrzesza 15 pasjonatów fotografii krajoznawczej. Wielu członków Klubu posiada uprawnienia instruktora fotografii krajoznawczej, co pozwoliło na powołanie TRW Odznak Fotografii Krajoznawczej. Członkowie Klubu organizują szereg plenerów, konkursów i wystaw fotograficznych na terenie naszego powiatu.

Więcej na: <http://kfstart-pttk.cba.pl>. ◆

ZBIGNIEW HUCZAŁA

Zielona tradycja – cz. 2

Czy nasz tradycyjny krajobraz jest w stanie przynieść realne korzyści lokalnym społecznościom i przyrodzie we współczesnym świecie? Oczywiście, i to wielowymiarowo, o czym przekonuje Młodzieżowy Strajk Klimatyczny w Cieszynie. Dziś prezentujemy Państwu drugą część ich artykułu – pierwsza ukazała się w poprzednim wydaniu Wiadomości Ratuszowych.

Od kiedy Polska zaczęła otwierać się na wpływy zachodnie, nasze ogrodnictwo zmieniło się i miejsca pełnych kwiatów, drzew, krzewów i ziół, tętniących życiem zieleńców zaczęły zajmować krótko strzyżone trawniki, wyłożone kostką Bauma alejki, tuje i inne obce naszemu krajobrazowi iglaki. Takie ogrody oferują ludziom i przyrodzie nieporównywalnie mniej korzyści niż tradycyjne. Przestaliśmy współpracować z przyrodą, pozwalając na swobodne rozrastanie. Już nie jesteśmy partnerami natury, bardziej kolonizatorami, którzy spoglądając na zielen, widzą jedynie bałagan do uporządkowania. Właśnie na tym despotycznym podejściu wykiełkowały takie problemy jak globalne ocieplenie, zaśmiecenie oceanów, smog, wycinka drzew na masową skalę – ogólnie pojęta degradacja środowiska. Dlatego jeśli chcemy z nią walczyć, musimy zrezygnować z myślenia o środowisku dawnymi schematami, spojrzeć na to z innej perspektywy. Prywatne ogrody to ten element naszego krajobrazu, na który mamy największy wpływ i tylko od nas zależy jak go zagospodarujemy, czy przyczynimy się do ochrony, bądź przywrócimy fragment naszego dziedzictwa. Posadźmy rośliny miododajne, zioła, kupmy krzaki agrestu, porzeczek. Zatrószmy się o nasze drzewa, przyjrzyjmy się im, dostrzeżmy ich wartość. Pozwólmy trawnikowi się rozrosnąć, pojawić się na jego powierzchni polnym kwiatom. Zamiast tuj posadźmy pod płótem owocowe krzewy. Nie bójmy się samosiejek, pamiętając, że ich pojawienie się w ogrodzie oznacza spełnienie optymalnych warunków do wzrostu. Za takie działania przyroda na pewno nam się odwdzięczy.

ŁĄKI

Podobnie jak pola uprawne, łąki są jedną z najważniejszych części tradycyjnego krajobrazu Polski. Spotkamy je niemal w każdej wsi, a nawet w miastach. Duża część rosnących na niej roślin jest miododajna, dzięki czemu obszary te są stołówką dla pszczoł i innych owadów zapylających – przyczyniają się do ich ochrony (tu warto zauważyć, że w dużej mierze dzięki nim jest możliwa produkcja żywności). Kolejnym plusem łąk jest to, że



GRZEGORZ PIAK

Prywatne ogrody to ten element naszego krajobrazu, na który mamy największy wpływ i tylko od nas zależy, jak go zagospodarujemy.

w przeciwieństwie do terenów pozbawionych roślinności, spowalniają spływ wody ze stoków wzgórz, zapobiegają tworzeniu się osuwisk i stanowią dom dla mnóstwa innych gatunków (np. gadów czy małych gryzoni, które mogą znaleźć bezpieczną kryjówkę wśród traw oraz pożywienie). Ponadto potrafią w skuteczny sposób użyźniać glebę. Zimą, gdy łąki okrywają się śniegiem, wysoka, zwiędła roślinność (jeśli nie została jesienią skoszona) kładzie się płasko na ziemi i powoli rozkłada (intensywne procesy gnilne powodują, że nawet w najsrozsze mrozy, w miej-

scu, gdzie zachodzi fermentacja, panuje temperatura dodatnia). Wówczas z tego procesu korzystają różne inne gatunki (np. niektóre owady) do bezpiecznego przetrwania. Łąki są ponadto korytarzami ekologicznymi, przez które przebiegają drogi migracyjne wielu gatunków zwierząt i roślin. W jaki sposób możemy chronić łąki? Jeżeli posiadamy ogród, to naprawdę warto jest pozostawić chociaż malutki kąt przyrodzie – czyli znacząco ograniczyć bądź całkowicie zaniechać koszenia. Można kupić paczkę nasion z mieszanką kwiatów polnych – wtedy nasza prywatna łąka rozrośnie się prędkiej. Po kilku tygodniach taki zakątek cały pokryje się kwiatami i zarozi się w nim od pszczoł i motyli. W taki sam sposób możemy urządzić niemal każdy kawałek ziemi, nawet w metropolii (np. Fundacja Łąka tworzy łąki w centrach dużych polskich miast, takich jak Białystok, Kraków, Wrocław czy Warszawa).

JEDNO DRZEWO CAŁYM ŚWIATEM

Walcząc z degradacją środowiska musimy pamiętać o fundamentalnej kwestii – każdy nasz ruch, najmniejsze działanie jest istotne. Los Ziemi w głównej mierze zależy od obywateli. Dlatego jeśli chcemy walczyć, by dziedzictwo przyrodnicze mogło cieszyć kolejne pokolenia, zacznijmy od własnego ogródka, podejmiemy działania w mikroskopijnym wymiarze, takim, do którego mamy bezpośredni dostęp. W kolejnych krokach możemy przenieść zasięg naszej pracy na grunt regionalny, stwórzmy razem grupę działającą lokalnie na rzecz ochrony przyrody. Przekonajmy się, że da się zbudować obywatelskie społeczeństwo – ludzie, którzy będą potrafili skutecznie działać nieodpłatnie na rzecz naszego dobra wspólnego. Ocalając mały skrawek zieleni, ratujemy cały świat, wyciągamy rękę do przyrody – nie wolno nam o tym zapominać. ◆

FRANCISZEK PIAK

Rubryka redagowana jest przez Młodzieżowy Strajk Klimatyczny w Cieszynie.

Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie!

Cieszyn miastem kwiatów i zieleni

W czasie pandemii ogrody przydomowe i balkony nabrały szczególnego znaczenia. Stały się naszym zielonym azylem, miejscem pozwalającym zapomnieć o codziennych troskach i strachu przed chorobą. Pochwalcie się więc nam swoimi ogrodami i balkonami, **pokażcie nam swój zielony raj i weźcie udział w konkursie. Zgłoszenia tylko do 19 sierpnia!**

Praca w ogrodzie to jedno z łatwiej dostępnych źródeł radości. Podczas pracy z roślinami nasz mózg uwalnia endorfiny – hormony szczęścia. Minionej wiosny przystąpiliśmy więc ze zdwojoną energią do naszych ogrodowych prac, a ogrody bardzo szybko odwdziły się nam za poświęcony czas. Kwiaty obficie zakwitły, na stole pojawiły się owoce i warzywa „własnej produkcji”. Pod koniec lata można zaczynać już powoli podsumowanie minionego sezonu. Czy jesteście Państwo gotowi podzielić się swoimi radościami i pokazać innym swoje ogrody i ukwiecone balkony?

Burmistrz Miasta Cieszyna (w którego imieniu działa Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie) oraz Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa po raz 48 zapraszają mieszkańców Cieszyna do udziału w konkursie pn. „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni”. Jesienny przegląd ogrodów zaplanowany jest na 18 i 19 sierpnia. Oceny dokonuje komisja złożona z pracownika Wydziału



Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego i członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa.

Organizatorzy zapraszają wszystkich właścicieli ogrodów, którzy chcieliby się pochwalić swoim dziełem, do zgłaszania się do Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego (tel. 33 47 94 272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl).

Do udziału w konkursie zapraszamy również posiadaczy ukwieconych balkonów oraz administratorów terenów zielonych, należących do wspólnot mieszkaniowych, osiedli mieszkaniowych i przedsiębiorstw. Termin przyjmowania zgłoszeń upływa w dniu 19 sierpnia 2020 r. Zachęcamy Państwa gorąco do udziału w konkursie. ◆

OŚR

INFORMACJA O DNIU WOLNYM OD PRACY – URZĄD MIEJSKI

Uprzejmie informuję, że zgodnie z Zarządzeniem Burmistrza Miasta Cieszyna Nr 120.87.2019 z dnia 31 grudnia 2019 roku w sprawie zmiany rozkładu czasu pracy Urzędu Miejskiego w Cieszynie w 2020 roku, **Urząd Miejski w Cieszynie w dniu 17 sierpnia 2020 roku (poniedziałek) będzie nieczynny.**

SEKRETARZ MIASTA
STANISŁAW KAWECKI

INFORMACJA O DNIU WOLNYM OD PRACY – MOPS

Uprzejmie informuję, iż zgodnie z Zarządzeniem Nr 1010.5.2020 Kierownika Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie z dnia 20 stycznia 2020 r. dzień **17 sierpnia 2020 r. (poniedziałek) jest dniem wolnym dla pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie** w zamian za święto przypadające 15 sierpnia 2020 r. (sobota).

KIEROWNIK OŚRODKA
HELENA SMOLARZ

NABÓR NA WOLNE STANOWISKA W URZĘDZIE MIEJSKIM

Urząd Miejski w Cieszynie poszukuje **pracownika na stanowisko ds. obsługi obiektów – konserwatora w Wydziale Sportu**. Pracownik zatrudniony będzie na podstawie umowy o pracę w wymiarze 1/1 etatu. Miejsce pracy: Wielofunkcyjna Hala Widowiskowo-Sportowa oraz Kąpielisko Miejskie w Cieszynie. Szczegółowe informacje zostały zamieszczone na stronie bip.um.cieszyn.pl w zakładce „Praca”.

Urząd Miejski w Cieszynie ogłasza nabór na **wolne stanowisko urzędnicze ds. realizacji inwestycji w Wydziale Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych w Urzędzie Miejskim w Cieszynie**, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn. Pracownik zatrudniony będzie na podstawie umowy o pracę w wymiarze 1/1 etatu. Szczegółowe wymagania oraz informacje zostały zamieszczone w ogłoszeniu opublikowanym na stronie bip.um.cieszyn.pl w zakładce „Praca”.

SREBRNA CIESZYNIANKA 2020

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że do dnia 7 września 2020 r., do godz. 14:00 w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2020”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedli i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególności sposób zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularz zgłoszeniowy, Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- w Biurze Rady Miejskiej Cieszyna (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 33-47-94-311 i 33-47-94-312, adres e-mail: biurorady@um.cieszyn.pl),
- w Wydziale Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 104 i 103, tel. 33-47-94-340, kultura@um.cieszyn.pl),
- w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33-47-94-248, adres e-mail: mci@um.cieszyn.pl),
- na stronach internetowych: www.cieszyn.pl i www.um.cieszyn.pl w zakładce „Srebrna Cieszynianka”.

NAGRODA W KULTURZE – PRZYPOMNIENIE

Do 31 sierpnia 2020 roku można zgłaszać Kandydatów do Nagrody Miasta Cieszyna w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

- Nagrodę może otrzymać artysta, twórca lub animator działający w różnych dziedzinach sztuki na podstawie oceny całokształtu dorobku lub osiągnięć o istotnym znaczeniu.
 - Wnioski o przyznanie nagrody mogą składać: instytucje kultury, organizacje pozarządowe i osoby prywatne.
 - Nagroda może być przyznana z własnej inicjatywy przez Radę Miejską.
 - Nagroda za całokształt działalności może być przyznana tej samej osobie tylko jeden raz.
 - W roku kalendarzowym przyznaje się jedną nagrodę.
 - Wnioski zawierające: dane osobowe oraz opis dokonań kandydata przyjmuje Biuro Rady Miejskiej Cieszyna do 31 sierpnia każdego roku. Wnioski można składać w punkcie Obsługi Klienta w budynku ratusza na parterze.
 - Wnioski wstępnie analizuje Komisja Oświaty, Kultury i Sportu i przedstawia Radzie Miejskiej opinie co do przyznania Nagrody.
 - Nagrodę przyznaje Rada Miejska Cieszyna.
 - Nagrodzony otrzymuje również medal miasta Cieszyna za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.
 - Nagroda jest wręczana podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej lub przy innej stosownej okazji.
- Przedmiotową uchwałę (Uchwała nr XVII/148/15 z 30.12.2015) można znaleźć na stronie www.um.cieszyn.pl w zakładce „Jak załatwić sprawę – Wydział Kultury i Promocji Miasta”.

PRZETARG – LOKAL UŻYTKOWY

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o. informuje, że przeznaczą do najmu w drodze pisemnego przetargu ograniczonego lokal użytkowy – garaż położony przy Pl. Wolności 4a w Cieszynie, o powierzchni 16,0 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia 2a (parter) oraz umieszczone na stronie internetowej

Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o. www.bip.um.cieszyn.pl = zakładka Jednostki Organizacyjne = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o. ul. Liburnia 2a (I piętro, pokój nr 106) tef. 33 8520119 .

SKŁADANIE WNIOSKÓW DO PROJEKTU BUDŻETU NA 2021 ROK

W związku z rozpoczęciem prac związanych z opracowaniem projektu budżetu na 2021 rok zapraszamy do czynnego udziału radnych oraz jednostki organizacyjne Gminy w tworzeniu projektu budżetu.

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski **do 31 sierpnia 2020 roku**.

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie **do 15 października 2020 roku** (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr V/29/11 Rady Miejskiej Cieszyna).

Informuję, że złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać poprzez umieszczenie w urnie znajdującej się przed drzwiami wejściowymi do Ratusza, przesyłać elektronicznie na adres umcieszyn@finn.pl lub listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.

ODBIÓR ODPADÓW KOMUNALNYCH – OSOBY W IZOLACJI (COVID-19)

Wytyczne w zakresie odbioru odpadów komunalnych wytworzonych przez osoby przebywające w izolacji domowej na terenie Cieszyna opracowano na podstawie wytycznych Ministra Klimatu i Głównego Inspektora Sanitarnego.

W związku z koniecznością zapobiegania, przeciwdziałania i zwalczania zachorowań na COVID-19 oraz wywołanych nim sytuacji kryzysowych, określone zostały poniższe wytyczne dotyczące postępowania z odpadami wytwarzanymi w czasie występowania zakażeń koronawirusem SARS-CoV-2 i zachorowań na wywoływaną przez niego chorobę COVID-19 (w czasie trwania pandemii/epidemii).

Z odpadami wytworzonymi w miejscu kwarantanny lub izolacji przez osoby:

- które były narażone na zakażenie koronawirusem SARS-CoV-2,
 - zakażone koronawirusem SARS-CoV-2,
 - mające bezpośredni kontakt z osobami zakażonymi koronawirusem SARS-CoV-2,
 - chorych na COVID-19,
- należy postępować w sposób opisany w poniższych Wytycznych szczegółowych.

Odpady wytwarzane w miejscach izolacji, ze względu na miejsce powstawania oraz na ich skład stanowią odpady komunalne. Jednakże, z uwagi na świadomość, że odpady te wytwarzane będą przez osoby zakażone wirusem SARS-CoV-2 lub chore na COVID-19 oraz brak potwierdzonych ustaleń naukowych co do czasu aktywności koronawirusa na powierzchniach różnych materiałów wchodzących w skład odpadu, należy z tymi odpadami postępować zachowując szczególne środki ostrożności.

Izolacja to odosobnienie osoby lub grupy osób chorych na chorobę zakaźną albo osoby lub grupy osób podejrzanych o chorobę zakaźną, w celu uniemożliwienia przeniesienia biologicznego czynnika chorobotwórczego na inne osoby.

Zasady zgłaszania zapotrzebowania na odbiór odpadów komunalnych:

Osoba przebywająca w izolacji domowej powinna:

- zgłaszać do Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu

Miejskiego w Cieszynie zapotrzebowanie na odbiór „sprzed drzwi” odpadów wytworzonych w okresie izolacji domowej, najpóźniej do poniedziałku każdego tygodnia w godzinach pracy Urzędu;

- wyrazić zgodę na przekazanie danych dot. adresu lokalu mieszkalnego/domu firmie wywozowej, która będzie świadczyła usługę odbioru odpadów.

Wytyczne w sprawie postępowania z odpadami wytworzonymi przez osoby przebywające w izolacji domowej (wytyczne stosuje się dla całego gospodarstwa domowego):

- osoba przebywająca w izolacji umieszcza odpady powstałe w związku z jego bytowaniem w worku przeznaczonym na ten cel, w miarę możliwości workę należy spryskać preparatem wirusobójczym;
- wysoce zalecane jest, aby odczekać 72 godziny od zamknięcia worka – przed przekazaniem worka z odpadami do odbioru;
- worka z odpadami nie należy zapełniać powyżej ¾ jego pojemności i nie zgniatać;
- po zapełnieniu worka, osoba przebywająca w izolacji, zawiązuje workę i wkłada go do drugiego worka, zawiązuje/zamyka go i zabezpiecza przed przypadkowym otwarciem w chwili jego odbioru (oprócz dokładnego zawiązania worka, można zamknąć go dodatkowo przy pomocy taśmy samoprzylepnej lub sznurka) oraz oznacza datę oraz godzinę zamknięcia worka;
- osoba przebywająca w izolacji wystawia workę z odpadami przed drzwiami lokalu mieszkalnego/domu, w którym przebywa w każdy czwartek w godzinach 7.00-10.00. W tym terminie odbierze je bezpośrednio sprzed drzwi firma wywozowa, tj. Ekoplast – Produkt s.c (odpady nie wystawione nie zostaną odebrane). W przypadku odbioru odpadów z terenów zabudowy jednorodzinnej należy umożliwić pracownikowi firmy wywozowej odbiór worków z terenu posesji, chyba że właściciel nieruchomości ustali inne miejsce odbioru odpadów bezpośrednio z firmą wywozową (telefonicznie);
- odpady, których nie można łączyć z innymi odpadami (tj. zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, zużyte baterie i akumulatory, zużyte świetlówki) powinny być pozostawione w domu w czasie izolacji i przekazane do systemu gminnego, kiedy będzie można opuścić miejsce izolacji;
- worki na odpady dostarczy przy pierwszym odbiorze firma wy-

wozowa. Odpady należy gromadzić selektywnie, z tym że odpady zmieszane można gromadzić w worki o dowolnej kolorystyce.

Dane Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie: ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: odpady@um.cieszyn.pl, tel. 33 47 94 273, – 275, – 276, – 278, godziny pracy: poniedziałek 7:30 – 16:30, wtorek – czwartek 7:30 – 15:30, piątek 7:30 – 14:30.

Dane firmy wywozowej: Ekoplast-Produkt s.c., Krzysztof Brandys, Ryszard Brandys, ul. Ligocka 103/7, 40-568 Katowice, e-mail: biuro@ekoplast.cieszyn.pl, tel. 33 85 80 075; 510 271 250.

TRWAJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE Z MIESZKAŃCAMI CIESZYNA

- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie wprowadzenia na terenie Miasta Cieszyna opłaty targowej, określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru (Zarządzenie Nr 0050.353.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 11 sierpnia 2020 roku) – **do 25 sierpnia br.**
- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie opłat rezerwacyjnych na targowiskach miejskich w Cieszynie (Zarządzenie Nr 0050.360.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 13 sierpnia 2020 roku) – **do 26 sierpnia br.**
- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi plakatowania oraz zasad korzystania z tablic, słupów ogłoszeniowych oraz wiat przystankowych na terenie miasta Cieszyna (Zarządzenie Nr 0050.356.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 12 sierpnia 2020 roku) – **do 26 sierpnia br.**
- Konsultacje projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie ustalenia wysokości opłaty za postój pojazdów samochodowych poza strefą płatnego parkowania (Zarządzenie Nr 0050.358.2020 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 12 sierpnia 2020 roku) – **do 26 sierpnia br.**

Wszystkie informacje na temat przeprowadzanych konsultacji umieszczone zostały na stronie internetowej Cieszyna w zakładce „Aktualności”, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w zakładce: „Aktualności” oraz na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

KINO PIAST

www.kino.cieszyn.pl, tel. 33 852 04 26

- **14-20.08, g. 14:30** Scooby Doo! – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), USA, 7
- **14-20.08, g. 16:30** Turu. W pogoni za sławą – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Hiszpania/Argentyna, b.o.
- **14-18.08, g. 18:15** Arab Blues – napisy (komediadramat), Francja/Tunezja, 15
- **14-18.08, g. 20:15** Polowanie – napisy (thriller/film akcji), USA, 15
- **19-20.08, g. 18:15** Polowanie – napisy (thriller/film akcji), USA, 15
- **21-27.08, g. 16:00** O czym marzą zwierzęta – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Australia, b.o.
- **21-27.08, g. 18:00** Włoskie wakacje – napisy (komedia), Wielka Brytania/Włochy, 15
- **21-26.08, g. 20:00** Dolina Bogów – napisy (dramat), Luksemburg, Polska, USA, 15

- **19-20.08, g. 20:15** Filmy na życzenie widzów (bilety w cenie 13 zł): Jojo Rabbit – napisy (komediadramat/satyra), Niemcy/Czechy/Nowa Zelandia/USA, 12
- **27.08, g. 20:00** Filmy na życzenie widzów (bilety w cenie 13 zł): Na noże – napisy (thriller/czarna komedia), USA, 15
- **17-18.08, g.10:30** Wakacyjne Kino Familijne; bilety w cenie 10 zł: Porwanie – lektor (familijna komedia przygodowa), Dania, 9
- **19-20.08, g.10:30** Wakacyjne Kino Familijne; bilety w cenie 10 zł: Turu. W pogoni za sławą – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Hiszpania/Argentyna, b.o.
- **24-25.08, g.10:30** Wakacyjne Kino Familijne; bilety w cenie 10 zł: O czym marzą zwierzęta – dubbing (animowana, familijna komedia przygodowa), Australia, b.o.
- **26-27.08, g. 10:30** Wakacyjne Kino Familijne; bilety w cenie 10 zł: Samsam – dubbing (animowany, familijny film przygodowy), Francja, b.o.

28.08, g. 10:30 Wakacyjne Kino Familijne; bilety w cenie 10 zł: Zew krwi – dubbing (familijny film przygodowy), USA, 7

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

- **14.08, g. 20:30** Wakacyjne Kadry, filmowe piątki: Vilnius Child / Felicia and the Clown / I znowu zgrzeszyliśmy, dobry Boże!
- **15.08, g. 19:00** Wakacyjne Kadry, koncertowe soboty: Riffertone – koncert plenerowy w Cieszynie (Zamek Cieszyn)
- **16.08, g. 16:00** Lato z Muzyką – Jazz Dinos (Park Pokoju)
- **19.08, g. 17:00** Leon Derlich – Dyskusyjny Klub Propozycji (COK)
- **20.08, g. 18:00** Jak zwiedzać Kolumbię? – Podróże za 5 zł (COK)
- **23.08, g. 20:00** Limboski & Sosnowski „Odmrożeni” (Rynek)

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **14.08, g. 10:00-14:00** Kwiaty, owoce, warzywa – happening artystyczny dla dzieci 7-14 lat
- **17, 24.08, g. 14:00** Kino Vintage (projekcja bajek i filmów dla dzieci na starym, diaskopowym projektorze w pomieszczeniach piwnicznych Biblioteki Miejskiej)
- **18, 25.08, g. 14:00** Strefa czytania – warsztaty literacko-plastyczne
- **19, 26.08, g. 14:00** COOLturalnie – warsztaty edukacyjno-wychowawcze
- **19.08, g. 17:00** Wakacyjne Podróże z Biblioteką – Argentyna. Spotkanie podróżnicze z Anitą Kramarczyk
- **26.08, g. 10:00-14:00** Wakacje do mety – happening uliczny dla dzieci

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **22.08, g. 10:00** Wakacyjne spacerowanie z Zamkiem Cieszyn: Był sobie zamek... (zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)
- **24-28.08, g. 09:00-15:00** Zamkowe spotkania z historią: Legendarny, straszny i magiczny zamek – wakacyjne warsztaty dla dzieci
- **do 31.08** Nivea jest dobra na wszystko (Zamek Cieszyn, budynek A, sala wystawowa)

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **22.08, g. 13:00** Książnica Cieszyńska – bezpłatne oprowadzanie po zabytkowej bibliotece
- **do 21.11** rozMYwani# – Literatura polska na Zaolziu 1920-2020 (Galeria Książnica Cieszyńskiej)

OCKIR

www.smcieszynianka.org.pl/ockir

- **14.08, g. 17:00** Sport na Podgórzu – rodzinne mistrzostwa w biegach przełajowych (Podgórze, okolice „jaru”, poniżej Popiołka 4)
- **17-18.08, g. 17:00** Sport na Podgórzu – turniej gry w piłkarzyki (Podgórze, „Strefa seniora”, okolice ul. Popiołka 5)
- **21.08, g. 17:00** Koncert mis i gongów tybetańskich
- **do 16.08** Wystawa plakatu autorstwa Frantiska Liptaka z IX Przeglądu Kino na Granicy

KOMNATA BROWARU ZAMKOWEGO

www.facebook.com/KomnataCieszyn/

- **14.08, g. 20:00** Koncert fortepianowy – muzyka rozrywkowa
- **29.08, g. 19:00** Stand up – Antoni Syrek Dąbrowski plus support Łukasz Kowalski

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 4794 395

- **15.08, g. 11:00** Charytatywny turniej w siłowaniu na rękę prawą (COK „Dom Narodowy”)
- **16.08, g. 10:00** II Turniej Letniego Grand Prix Piłki Nożnej Ulicznej – faza pucharowa (boisko do piłki nożnej ulicznej za Halą Widowiskowo-Sportową im. Cieszyńskich Olimpijczyków)
- **18.08, g. 09:00** Sportowe animacje dla dzieci i młodzieży – zabawy w badmintonem (Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków)
- **19.08, g. 09:00** Sportowe animacje dla dzieci i młodzieży – piłka nożna uliczna (boisko piłki nożnej ulicznej za Halą Widowiskowo-Sportową im. Cieszyńskich Olimpijczyków)
- **pon-pt 10:00-20:00, sob-nd 14:00-20:00** Rolkowisko, korty do badmintonu, Hala Widowiskowo-Sportowa, Sportowa 1
- **codziennie 9:00-20:00** Korty tenisowe, ul. Sportowa 1
- **codziennie 10:00-20:00** Boisko do piłki nożnej ulicznej, ul. Sportowa 1
- **codziennie 09:30-19:00** Kąpielisko miejskie, ul. Jana Łyska 23
- **pon-pt 14:00-20:00, sob-nd 10:00-20:00** Strefa rekreacji i wypoczynku na osiedlu mieszkaniowym Markłowice, ul. Frysztacka

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- **Ekspozycja stała – wejścia:** wt., czw., sob., niedz.: 10:00 12:00 14:00; śr., pt.: 12:00 14:00 16:00; pon.: nieczynne; max 15 osób; **Galeria Wystaw Czasowych:** „Ukryte na dawnej fotografii. Życie codzienne w Cieszynie końca XIX w. do lat 30. XX w.”, wystawa czynna w godzinach otwarcia ekspozycji stałej.

UTW

- zaprasza do odwiedzin strony internetowej www.utwcieszyn.us.edu.pl, strony na Facebooku, a także kontaktu telefonicznego: 536 257 624 i mailowego: utw.cieszyn@gmail.com.

INNE

- **14.08, g. 19:00** Mini koncert w Tramwaju Cafe: Klamka
- **16.08, g. 14:00** Przewodnik CzeKa – zwiedzanie miasta (zbiórka przy Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)
- **17.08, g. 16:30-19:30** Warsztaty wyplatania kwietnika makramowego (Pracownia Galimatias; ul. Mostowa 4; wejście od ul. Rzeźniczej, tel. 884817253)
- **21.08, g. 17:00-19:00** Warsztaty tworzenia ziołowych mydełek glicerynowych i peelingów solnych (Pracownia Galimatias; Dekoramika; ul. Mostowa 4; wejście od ul. Rzeźniczej, tel. 884817253, 795079514)
- **23.08, g. 7:00** VIII Cieszyński Jarmark Piastowski
- **23.08, g. 9:00-19:00** Rodzinny dzień matematyki – gra miejska (więcej informacji: www.tworczyrozwoj.pl)
- **23.08, g. 13:00-18:00** Dzień baniek mydlanych – Bubble day (Wzgórze Zamkowe)
- **23.08, g. 14:00** Przewodnik CzeKa – zwiedzanie miasta (zbiórka przy Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn)
- **23.08, g. 19:00** Koncerty wyższobramskie, recital mistrzowski – Tomasz Orłow (Kościół Jezusowy)
- **24-29.08, g. 10:00-16:00** Spotkania z rękodzielną – wakacje w mieście (Pracownia Galimatias; Dekoramika; ul. Mostowa 4; wejście od ul. Rzeźniczej, tel. 884817253, 795079514)
- **od 04.08, g. 18:00** „Ptaki” – wystawa fotografii przyrodniczej Jana Gacha i Ryszarda Stawowego (Restauracja Ekotradycja, ul. Bobrecka 15)
- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- **MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW PODHALAŃSKICH**, ul. Frysztacka 2, Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior
- **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)
- **BROWAR ZAMKOWY CIESZYN**, ul. Dojazdowa 2, tel. 33 851 64 02, zwiedzanie w piątki (g. 18:00), soboty (g. 12:00, 14:00, 16:00, 18:00) i niedziele (g. 12:00, 14:00, 16:00). Cena biletu: 25 zł



Zgłoś imprezę na
WWW.CIESZYN.PL

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl,
www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● GRUPA AA

Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54
Grupa „DROMADER” – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17.00. Grupa „NOWA PERSPEKTYWA” – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16.00–20.00 i wt., śr. 11.00–15.00

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,
tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Samodzielne stanowisko ds. osób starszych, niepełnosprawnych i organizacji pozarządowych

Maria Sobiecka, tel. 33 4794 221,
Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn.
Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie.

INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt
Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek,
Izabela Błaszczok, Jacek Kasperczyk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na nowy, kochający dom.



CORVETTA to śliczna młoda kotka złapana końcem kwietnia na ul. Liburnia w Cieszynie. Jest bardzo kochana i bardzo ufna w stosunku do człowieka, spragniona głaskania, przytulania i wszelkich innych pieszczot, wręcz nie można się od niej odgonić. Kotka ma mnóstwo energii, przyszły opiekun musi liczyć się z tym, że wszędzie jej będzie pełno. Zawsze chętnie się bawi z ludźmi i innymi kotami. Najlepiej gdyby trafiła do domu gdzie będzie miała towarzystwo do zabawy, na pewno świetnie dogada się z innymi kotami. Kotka jest wysterylizowana, zaszczepiona i ma chip. Kontakt w sprawie adopcji: Sabina 881798630, Patrycja 605118117.



EMIK w pierwszych chwilach spaceru bywa wulkanem energii, bo eksytuje się faktem, że wychodzi się przejść i czasami staje się nieco natarczywy dla innych psów. Potrzebuje trochę czasu, żeby się uspokoić – wtedy okazuje się, że jest wdzięcznym spacerowym kompanem. Generalnie całkiem dobrze sobie radzi z chodzeniem na smyczy, jak na psa, który miał nie-najlepszy start – został odebrany poprzednim właścicielom. Dopiero teraz uczy się nowych rzeczy, ale szybko nadrabia zaległości. Jest pozytywnie nastawiony do ludzi. Szybko nawiązuje kontakt z wolontariuszem, który wyprowadza go na spacer. Na inne psy reaguje różnie, ale nie jest agresywny – po prostu nie czuje się pewnie w nowych sytuacjach. EMIK potrzebuje kogoś, kto da mu oparcie, by nabrał większej pewności siebie i poświęcił trochę czasu, a zyska bardzo oddanego, wesołego przyjaciela. EMIK jest szorstkowłosym, średniej wielkości psem – ma w kłębie około 50 cm, urodził się w 2016 roku. Do cieszyńskiego schroniska trafił pod koniec 2018. Numer ewidencyjny: 514/2018. Informacje w sprawie adopcji oraz jak zostać domem tymczasowym lub wolontariuszem Fundacji „Lepszy Świat”: 793 555 194 (Iwona), 782 717 771 (Kasia).

rozMYwani# – literatura polska na Zaolziu

Niepokorny Paweł Kubisz

Głównym organizatorem życia literackiego na Zaolziu w dwudziestoleciu międzywojennym i okresie po II wojnie światowej aż do 1958 r. oraz jednym z najważniejszych zaolziańskich literatów w ogóle był Paweł Kubisz (1907–1968), poeta buntu i niepokoju, często określany przez historyków mianem postaci tragicznej.

Przyszły pisarz urodził się w Końskiej, w rodzinie robotnika huty trzynieckiej. Po finalizacji szkoły wydziałowej w Cieszynie nie udało mu się ukończyć ani seminarium nauczycielskiego w Bobrku, ani seminarium nauczycielskiego w Ostrzeszowie (Wielkopolska). Na przeszkodzie stawał niepokorny charakter młodziana, który nie potrafił powstrzymać się od zatargów z nauczycielami (choć sam twierdził, że choroba płuc).

Na późniejszej postawie Kubisza odbiło się aresztowanie pod zarzutem przemytu nielegalnej prasy na Słowację i kontaktów ze słowackimi irredentystami u progu jego dorosłego życia. Miał już wówczas na koncie debiutancki tomik twórczości *Kajdany i róże* (Frysztat 1927). Został aresztowany 17 kwietnia 1928 r. po dłuższej obserwacji przez czeskie służby i oskarżony o działalność w tajnych organizacjach oraz spiskowanie przeciwko I Republice. Skazano go na 13-miesięczny pobyt w ołomuńskim więzieniu o zaostrożnym rygorze. Być może to właśnie ciężkie przesłuchania i przeżycia więzienne sprawiły, że był człowiekiem trudnym w relacji – nieufnym i podejrzliwym. Po powrocie z Ołomuńca w połowie maja 1929 r. wrócił do pracy literackiej i dziennikarskiej. Rozpoczął m.in. współpracę z kwartalnikiem literackim „Zaranie Śląskie” oraz tygodnikiem „Prawo Ludu”. Przez kolejne lata parał się różnymi zajęciami – m.in. prawdopodobnie prowadził w latach 1931–1933 działalność szpiegowską na Litwie i Łotwie na rzecz polskiego wywiadu, której kres położyła jednak afera dyplomatyczna. W 1938 r. podjął pracę biurową w trzynieckiej hucie.

Współpraca z redakcją „Zarania Śląskiego” poskutkowała zainteresowaniem zorientowanym propolsko śląskim regionalizmem literackim, którego Kubisz został głównym propagatorem i czołowym przedstawicielem na Zaolziu. To właśnie wokół popularyzacji tego nurtu w literaturze skupione były kolejne projekty pisarza – założony w roku 1937 Śląski Związek Literacko-Artystyczny (którego został prezesem), powołany do życia rok później miesięcznik „Sztorcem” (którego został redaktorem naczelnym i wydawcą), ukazujący się w latach 1947–1949 dodatek kulturalny do „Głosu Ludu”



ZBIORY KSIĄŻNICZY CIESZYŃSKIEJ

o tytule „Szyndziół” (redaktor naczelny), w mniejszym stopniu z uwagi na rosnące naciski polityczne kolejne: istniejąca od 1947 r. Sekcja Literacko-Artystyczna PZKO (przewodniczący) i wydawany od grudnia 1949 r. w miejsce „Szyndziółów” miesięcznik kulturalny „Zwrot” (redaktor naczelny).

W 1958 r. w związku z poparciem demokratycznych przemian w PRL, Paweł Kubisz został usunięty z funkcji redaktora naczelnego „Zwrotu” i prezesa SLA. Podjął wówczas pracę robotnika w trzynieckiej hucie i zerwał z wszelką aktywnością pisarską. W 1961 r. uległ wypadkowi drogowemu i przeszedł na rentę inwalidzką. Zmarł w Czeskim Cieszynie dzień przed wkroczeniem do Czechosłowacji wojsk Układu Warszawskiego w nocy z 20 na 21 sierpnia 1968 r. celem stłumienia Praskiej Wiosny.

W 1937 r. ukazało się najważniejsze dzieło literackie na Zaolziu w okresie dwudziestolecia międzywojennego – drugi tom poetycki Pawła Kubisza *Przednówek*. Na jego główny zręb składa się 11 pisanych gwarą wierszy, przedstawiających historię ucisku miejscowej ludności (począwszy od dawnej pańszczyzny i rebelii górali w Mostach w 1836 r., na współczesnej wydawnictwu czechizacji skończywszy). Utwory tworzą spójną, koncepcyjną całość, którą poeta zatytułował *Balladą o hawiryskim Śląsku za Cieszynem*. Uzupełnieniem zbioru są trzy utwory niezwiązane z główną opowieścią. Dominantą treści zawartych w *Przednówku* wierszy jest bunt przeciwko krzywdzie ludzkiej.

Wydanie zbioru było wydarzeniem literackim o doniosłym znaczeniu nie tylko na Śląsku Cieszyńskim – jako jedna z niewielu pozycji w historii zaolziańskiej literatury wzbudził on żywe zainteresowanie również poza granicami regionu, czego wyrazem było ok. 150[!] recenzji opublikowanych w polskiej (oraz czechosłowackiej) prasie, z czego niemalże wszystkie były pozytywne. Do tego książka została wydana na doskonałym poziomie technicznym. Za druk odpowiedzialna była oficyna Prochaski w Czeskim Cieszynie. Efektowną oprawę graficzną nadał *Przednówkowi* młody wówczas zaolziański plastyk Franciszek Świder (1911–1997). Było to premierowe wydawnictwo ŚZLA (i jak się później okazało – jedyne). Poziom późniejszego dorobku literackiego Pawła Kubisza jest oceniany jako niedorównujący jego przedwojennemu opus magnum. ●

WOJCIECH ŚWIĘC
KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Z całościową historią polskiej literatury na Zaolziu w latach 1920–2020 można zapoznać się na bieżącej wystawie *Książnicy Cieszyńskiej „rozMYwani#”*, którą można zwiedzać w siedzibie biblioteki do 21 listopada. Serdecznie zapraszamy!



ZBIORY KSIĄŻNICZY CIESZYŃSKIEJ